



FASSI GRU S.p.A.

Socio unico - Società sottoposta a direzione e coordinamento da parte di Gestioni S.p.A. - Cap. Soc. € 5.000.000,00 - Reg. Impr. BG n. 00834280166 - R.E.A. 175537 - Cod. Op. Est. MSG 006180 - C.F./P.IVA 00834280166

VIA ROMA, 110 - 24021 ALBINO (BG) I - TEL. +39 035 776400 - FAX + 39 035 755020 - e-mail : fassi@fassi.com

Albino, 9th August 2018

TO WHOM IT MAY CONCERN

Our ref.: Comm.EB/sb

Re: Declaration

FASSI GRU S.P.A. (Via Roma 110 - 24021 Albino BG), as manufacturer of FASSI cranes, by this letter informs that declared technical information which is in open sources (catalogs, brochures, the Internet and others) is standard and is informative.

Extremely wide range of hydraulic cranes FASSI, consisting of more than 60 models in 30 000 configurations means that the offered cranes can be really individually customizer to any needs of customer, who choses FASSI crane.

According to the technical requirements for the cranes, which are necessary for JSC "UKRGAZDOBYCHA" our company offered the model FASSI F115A.0.22 for installation on the truck KrAZ-63221-05. This model of crane fully meets the technical requirements

Regarding the angle of rotation 390° - this angle is applied to cranes, which are producing serially.

In matter of delivery of cranes F115A.0.22 for JSC "UKRGAZDOBYCHA" our company will produce the cranes for individual order with a rotation angle of 400°.

Yours faithfully,

FASSI GRU S.P.A.
Emilio Bertazzi
Export Manager

Emilio Bertazzi
Керівник експортного відділу
(підписав)

Micro Kri



«FASSI GRU S.p.A»

Єдиний засновник – Товариство підпорядковане компанії «Джістіоні С.п.А.» (Gestioni S.p.A.) – Статутний капітал: 5 000 000,00 євро – Реєстраційний №: 00834280166 – Номер реєстрації у господарсько-адміністративному реєстрі: 175537 – Операційний код: 006180 – ІНПТ: 00834280166

ВІА РОМА, 110 – 24021 АЛЬБІНО (провінція Бергамо), Італія
Тел.: +39 035 776400 – Факс: + 39 035 755020 – e-mail : fassi@fassi.com

Альбіно, 09 серпня 2018 р.

ДЛЯ ПРЕД'ЯВЛЕННЯ ЗА МІСЦЕМ ВИМОГИ

Вих. №: Comm.EB/sb

Тема: Ознайомлення

Компанія «Fassi Gru S.p.A.» (Via Рома 110 – 24021, Альбіно, провінція Бергамо), як виробник кранів FASSI, цим листом повідомляє, що зазначена технічна інформація, яка знаходиться у відкритих джерелах (каталоги, брошури, Інтернет тощо), є стандартною. Широкий діапазон гідравлічних кранів FASSI складається з більш ніж 60 моделей та 30 000 конфігурацій. Це означає, що запропоновані крани можуть бути виготовлені індивідуально відповідно до будь-яких потреб замовника.

Відповідно до технічних вимог до кранів, наша компанія пропонує ПАТ «УКРГАЗВИДОБУВАННЯ» модель FASSI F115A.0.22 для встановлення на вантажівки КрАЗ-63221-05. Ця модель крана повністю відповідає технічним вимогам.

Крани з кутом обертання 390° відносяться до кранів серійного виробництва.

Стосовно доставки кранів F115A.0.22, наша компанія може виготовити для ПАТ «УКРГАЗВИДОБУВАННЯ» крани за індивідуальним замовленням з кутом обертання 400°.

З повагою,

«Fassi Gru S.p.A.»

Еміліо Бертацці

Керівник експортного відділу

(підписано)

Текст цього документу перекладено з англійської мови на українську мову мною, перекладачем **Теряником Анатолієм Вікторовичем.**

Теря

Місто Ки-

2

-їв, Україна, Десятого серпня дві тисячі вісімнадцятого року.

Я, **Федорова К. І.**, приватний нотаріус Київського міського нотаріального округу, засвідчую справжність підпису перекладача **Теряника Анатолія Вікторовича**, який проставлений у моїй присутності.

Особу перекладача встановлено, його дієздатність та кваліфікацію перевірено

Зареєстровано в реєстрі за № 1738
Стягнуто плату відповідно до вимог ст. 31 Закону України „Про нотаріат”.

Приватний нотаріус

